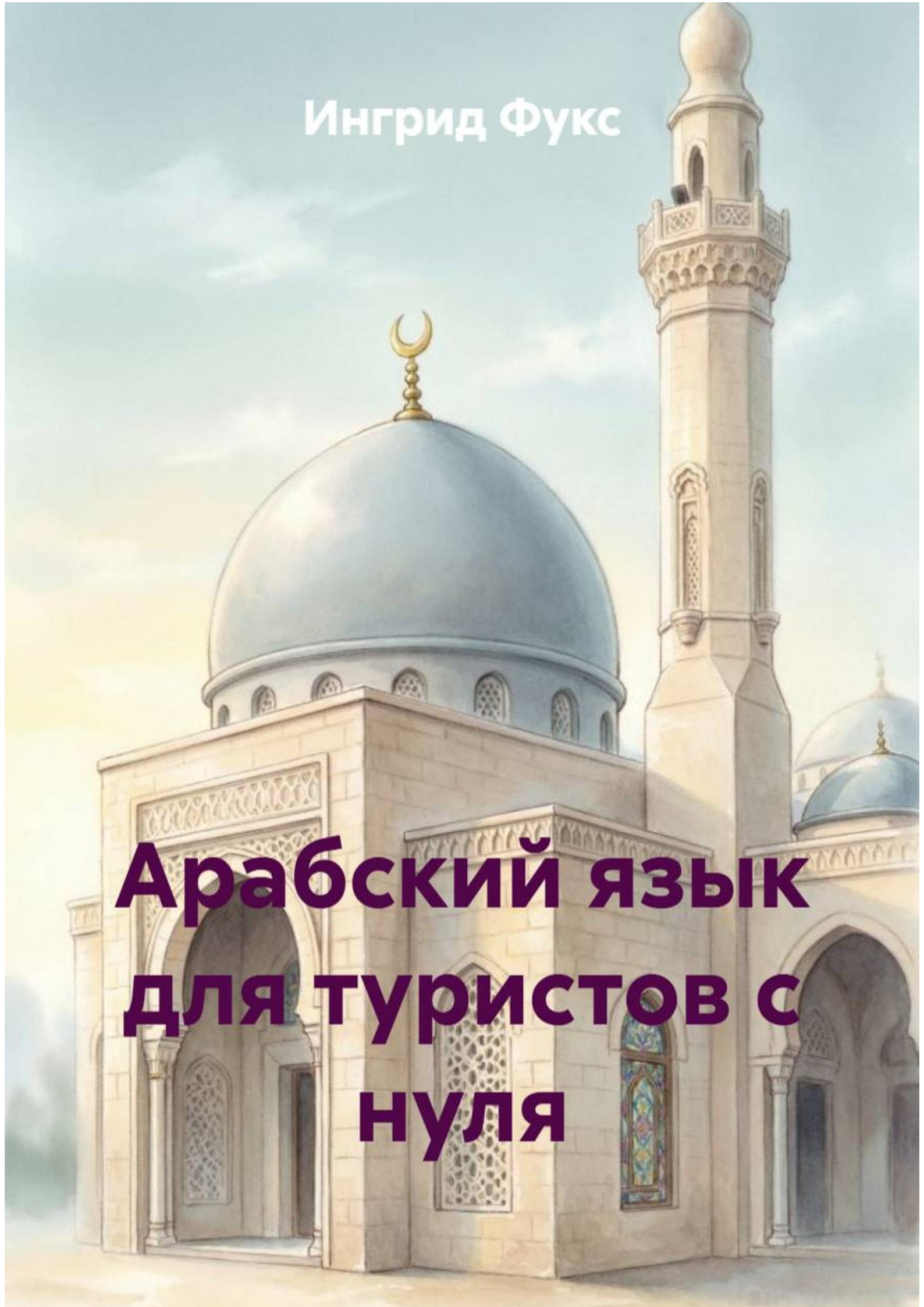


A detailed illustration of a mosque. The central feature is a large, light blue dome topped with a golden crescent moon and star. To the right, a tall, slender minaret with a similar dome rises into the sky. The mosque's facade is made of light-colored stone or brick, featuring arched doorways and windows with intricate geometric patterns. The sky is a soft, pale blue with wispy white clouds. The overall style is that of a classic book cover illustration.

Ингрид Фукс

**Арабский язык  
для туристов с  
нуля**

Ингрид Фукс

**Арабский язык для  
туристов с нуля**

«Автор»

2026

## **Фукс И.**

Арабский язык для туристов с нуля / И. Фукс — «Автор», 2026

Учебник рассчитан на тех, кто начинает изучать арабский с нуля. Цель курса — освоить 1 000 частотных слов, базовую грамматику и основные ситуации общения в поездке. Читателя ждут короткие диалоги, словари с произношением и переводом, грамматические пояснения, упражнения и постепенное знакомство с арабскими буквами и чтением. Примеры даны на арабском письме с русской подсказкой произношения. Курс основан на современном литературном арабском языке.

© Фукс И., 2026

© Автор, 2026

**Ингрид Фукс**  
**Арабский язык для туристов с нуля**

## Глава 1. مَرْحَبًا! اَلتَّحِيَّاتُ وَالتَّعَارُفُ (ПРИВЕТ! ПРИВЕТСТВИЯ И ЗНАКОМСТВО)

В этой главе знакомимся с арабским письмом, читаем первые слова и учимся здороваться, представляться и задавать простые вопросы.

-тяно**Диалект курса:** современный литературный арабский язык (MSA / الفصحى),  
ный в формальных ситуациях в разных арабоязычных странах. В живом общении произноше-  
ние и некоторые фразы могут различаться по регионам.

## ЧАСТЬ 1. ИМПУЛЬС 1.1: ПРИВЕТСТВИЯ

A: اَلْسَلَامُ عَلَیْكُمْ اَس-саляму алейкум. — Мир вам. Здравствуйте.

B: وَعَلَیْكُمْ اَلْسَلَامُ Ва-алейкуму-с-саям. — И вам мир.

A: مَرْحَبًا! Мархаба! — Привет! Здравствуйте!

B: أَهْلًا! Ахлян! — Привет! Добро пожаловать!

### СЛОВАРЬ

1. اَلْسَلَامُ عَلَیْكُمْ — ас-саляму алейкум — здравствуйте; мир вам
2. وَعَلَیْكُمْ اَلْسَلَامُ — ва-алейкуму-с-саям — и вам мир
3. مَرْحَبًا — мархаба́н — привет; здравствуйте
4. أَهْلًا — ахля́н — привет; добро пожаловать
5. صَبَاحُ الْخَيْرِ — саба́ху-ль-хайр — доброе утро
6. صَبَاحُ النُّورِ — саба́ху-н-нур — ответ на «доброе утро»
7. مَسَاءُ الْخَيْرِ — маса́у-ль-хайр — добрый вечер
8. مَسَاءُ النُّورِ — маса́у-н-нур — ответ на «добрый вечер»
9. شُكْرًا — шу́кран — спасибо
10. عَفْوًا — а́фван — пожалуйста; не за что; извините

### ГРАММАТИКА И ЧТЕНИЕ

1. **Справа налево:** арабский текст читается справа налево. В обычных текстах краткие гласные часто не пишутся; в этой главе они добавлены для обучения.

2. **Вежливое приветствие:** اَلْسَلَامُ عَلَیْكُمْ — распространённая формула приветствия. Обычный ответ: اَلْسَلَامُ.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.1

Прочитайте приветствие и ответ вслух. Затем сопоставьте: صَبَاحُ الْخَيْرِ — доброе утро; مَسَاءُ الْخَيْرِ — добрый вечер.

## ЧАСТЬ 2. ИМПУЛЬС 1.2: КАК ВАС ЗОВУТ?

А: مَا اسْمُكَ؟ Ма-смүка? — Как тебя зовут? (мужчине)

В: اسمي عليّ. Исми́ Али́йюн. — Меня зовут Али.

А: مَا اسْمُكِ؟ Ма-смүки? — Как тебя зовут? (женщине)

В: اسمي لَيْلَى. Исми́ Лейля́. — Меня зовут Лейля.

### СЛОВАРЬ

1. مَا — ма — что?; какой?
2. اسم — исм — имя
3. اسمي — исми́ — моё имя; меня зовут
4. اسمُكَ — исмү́ка — твоё имя (обращение к мужчине)
5. اسمُكِ — исмү́ки — твоё имя (обращение к женщине)
6. أَنَا — а́на — я
7. أَنْتَ — а́нта — ты (мужчине)
8. أَنْتِ — а́нти — ты (женщине)
9. عَلِيّ — Али́й — Али
10. لَيْلَى — Лейля́ — Лейля

### ГРАММАТИКА

1. **Притяжательное значение:** اسمي́ состоит из اسم (имя) и окончания ي (-и, «мой/моя»): اسمي́ — «моё имя».

2. **Обращение к собеседнику:** в литературном арабском формы «ты» различают род: -илжев́ — а́нта — мужчине, أَنْتِ — а́нти — женщине. В простом приветствии можно использовать имя и вую формулу.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.2

Скажите по-арабски: «Меня зовут ...». Затем задайте вопрос собеседнику, используя подходящую форму اسْمُكَ؟ или اسْمُكِ؟

## ЧАСТЬ 3. ИМПУЛЬС 1.3: КАК ДЕЛА?

- А: كَيْفَ حَالُكَ؟ Кейфа хялюка? — Как ты? (мужчине)  
В: أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا. Ана бихайрин, шукран. — Я хорошо, спасибо.  
А: كَيْفَ حَالُكِ؟ Кейфа хялюки? — Как ты? (женщине)  
В: جَيِّدٌ، شُكْرًا. Джаййидун, шукран. — Хорошо, спасибо.

### СЛОВАРЬ

1. كَيْفَ — кейфа — как?
2. حَالٌ — халь — состояние; дела
3. كَيْفَ حَالُكَ؟ — кейфа хялюка? — как ты? (мужчине)
4. كَيْفَ حَالُكِ؟ — кейфа хялюки? — как ты? (женщине)
5. بِخَيْرٍ — бихайрин — хорошо; в порядке
6. جَيِّدٌ — джаййидун — хороший; хорошо
7. لَا — ля — нет; не
8. نَعَمْ — наам — да
9. أَنَا بِخَيْرٍ — ана бихайрин — у меня всё хорошо
10. وَأَنْتَ؟ — ва-анта? — а ты? (мужчине)

### ГРАММАТИКА

1. **Простое предложение в настоящем времени:** в арабском часто не требуется отдельный глагол «быть»: أَنَا بِخَيْرٍ — буквально «я в хорошем состоянии».

-ьлетисорпоѢ. **Вопросительное слово:** كَيْفَ означает «как?». Интонация вопроса и ный знак помогают распознать вопрос.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.3

Составьте диалог из двух реплик: спросите, как дела, и ответьте «Хорошо, спасибо».

## ЧАСТЬ 4. ИМПУЛЬС 1.4: ОТКУДА ВЫ?

А: مَنْ أَيَّنَ أَنْتَ؟ Мин айна анта? — Откуда ты? (мужчине)

В: أَنَا مِنْ مِصْرَ. Ана мин Мйср. — Я из Египта.

А: وَأَنْتِ؟ Ва-анти? — А ты? (женщине)

В: أَنَا مِنْ تَرْكِيَا. Ана мин Туркийа. — Я из Турции.

### СЛОВАРЬ

1. مَنْ — мин — из; от
2. أَيَّنَ — айна — где? куда? (в вопросах о месте)
3. مَنْ أَيَّنَ؟ — мин айна? — откуда?
4. تَرْكِيَا — Туркийа — Турция
5. مِصْرَ — Мйср — Египет
6. الْـمَغْرِبَ — аль-Магриб — Марокко
7. لُبْنَانَ — Лубнан — Ливан
8. الْـأُرْدُنَ — аль-Урдунн — Иордания
9. بَلَدَ — балады — страна; родина
10. مَدِينَةَ — мадина — город

### ГРАММАТИКА

1. **Предлог مَنْ:** означает «из» или «от»: مَنْ مِصْرَ — «из Египта».

2. **Местоимения:** أَنْتَ — «ты» мужчине; أَنْتِ — «ты» женщине. Ответ можно начать словами أَنَا... — «Я из...».

### УПРАЖНЕНИЕ 1.4

Ответьте по-арабски: «Я из ...». Можно выбрать страну из словаря.

## ЧАСТЬ 5. ИМПУЛЬС 1.5: ГДЕ ВЫ ЖИВЁТЕ?

A: أَيَّنَ تَسْكُنُ? Айна таскуну? — Где ты живёшь? (мужчине)

B: أَسْكُنُ فِي بَيْرُوتَ. Аскуну фи Бейрут. — Я живу в Бейруте.

A: هَلْ تَسْكُنِينَ فِي الْقَاهِرَةِ? Халь таскунина фи-ль-Кахира? — Ты живёшь в Каире?  
(женщине)

B: لَا، أَسْكُنُ فِي عَمَّانَ. Ля, аскуну фи Амман. — Нет, я живу в Аммане.

### СЛОВАРЬ

1. أَيَّنَ — айна — где?
2. سَكَنَ — сакана — жить, проживать
3. أَسْكُنُ — аскуну — я живу
4. تَسْكُنُ — таскуну — ты живёшь (мужчине)
5. تَسْكُنِينَ — таскунина — ты живёшь (женщине)
6. فِي — фи — в; внутри
7. بَيْرُوتَ — Бейрут — Бейрут
8. الْقَاهِرَةَ — аль-Кахира — Каир
9. عَمَّانَ — Амман — Амман
10. بَيْتَ — бейт — дом

### ГРАММАТИКА

1. **Настоящее время:** أَسْكُنُ — «я живу». Начальная ا (a-) указывает на первое лицо «я».
2. **Предлог فِي:** означает «в»: فِي بَيْرُوتَ — «в Бейруте».

### УПРАЖНЕНИЕ 1.5

Скажите, в каком городе вы живёте. Используйте أَسْكُنُ فِي...

## ЧАСТЬ 6. ИМПУЛЬС 1.6: ЯЗЫКИ

А: هَلْ تَتَكَلَّمُ الْاَعْرَبِيَّةَ? Халь татакалламу-ль-арабиййата? — Ты говоришь по-арабски? (мужчине)

В: اَتَكَلَّمُ قَلِيْلًا. Атакалламу калилян. — Я немного говорю.

А: هَلْ تَتَكَلَّمُيْنِ الْاِنْجَلِيْزِيَّةَ? Халь татакалламина-ль-инглизиййа? — Ты говоришь по-английски? (женщине)

В: نَعَمْ، اَتَكَلَّمُ الْاِنْجَلِيْزِيَّةَ. Наам, атакалламу-ль-инглизиййа. — Да, я говорю по-ски.

### СЛОВАРЬ

1. لُغَة — люга — язык
2. الْاَعْرَبِيَّة — аль-арабиййа — арабский язык
3. الْاِنْجَلِيْزِيَّة — аль-инглизиййа — английский язык
4. الْاَرْوْسِيَّة — ар-русиййа — русский язык
5. تَكَلَّم — такаллама — говорить
6. اَتَكَلَّم — атакалламу — я говорю
7. قَلِيْلًا — калилян — немного
8. كَثِيْرًا — касиран — много
9. نَعَمْ — наам — да
10. هَلْ — халь — вопросительная частица «ли?»

### ГРАММАТИКА

1. **Вопросительная частица هَلْ:** ставится в начале вопроса, на который можно ответить «да» или «нет».

2. **Глагол и род собеседника:** تَتَكَلَّمُ — «ты говоришь» мужчине; تَتَكَلَّمِيْنِ — щине.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.6

Скажите по-арабски, что вы немного говорите по-арабски и хорошо говорите по-английски.

## ЧАСТЬ 7. ИМПУЛЬС 1.7: ПРОФЕССИЯ И ЗАНЯТИЕ

А: مَاذَا تَعْمَلُ؟ مَاذَا تَعْمَلُ? — Кем ты работаешь? (мужчине)

В: أَنَا مُعَلِّمٌ. أَنَا مُعَلِّمٌ. — Я учитель (мужчина).

А: وَمَاذَا تَعْمَلِينَ؟ وَمَاذَا تَعْمَلِينَ? — А кем ты работаешь? (женщине)

В: أَنَا طَالِبَةٌ. أَنَا طَالِبَةٌ. — Я студентка.

### СЛОВАРЬ

1. مَاذَا — ма́за — что?
2. عَمِلَ — а́мила — работать
3. أَعْمَلُ — а́малу — я работаю
4. مُعَلِّمٌ — муалли́м — учитель (м.)
5. مُعَلِّمَةٌ — муалли́ма — учительница
6. طَالِبٌ — та́либ — студент (м.)
7. طَالِبَةٌ — та́либа — студентка
8. طَبِيبٌ — таби́б — врач (м.)
9. طَبِيبَةٌ — таби́ба — врач (ж.)
10. صَحَافِيٌّ — саха́фий — журналист

### ГРАММАТИКА

1. **Вопрос «что/кем»:** مَاذَا تَعْمَلُ? — «Чем ты занимаешься?» или «Кем ты работаешь?»
2. **Женский род профессии:** часто образуется добавлением مُعَلِّمَةٌ — مُعَلِّمٌ.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.7

Составьте фразу о профессии или учёбе: أَنَا طَالِبٌ, أَنَا مُعَلِّمٌ, أَنَا طَالِبَةٌ и т. п.

## ЧАСТЬ 8. ИМПУЛЬС 1.8: ПРОСЬБА ПОВТОРИТЬ

А: لَا أَفْهَمُ. هَلْ يُمْكِنُ أَنْ تُعَيِّدَ؟ Ля афхаму. Халь юмкину ан туйда? — Я не понимаю. Можете повторить? (мужчине)

В: بَبْطُءٍ. نَعَمْ. Наам, би-бут-ин. — Да, медленно.

А: شُكْرًا. Шукран. — Спасибо.

### СЛОВАРЬ

1. فَهَمَ — фахима — понимать
2. أَفْهَمَ — афхаму — я понимаю
3. لَا أَفْهَمُ — ля афхаму — я не понимаю
4. يُمْكِنُ — юмкину — можно; возможно
5. أَنْ — ан — чтобы; частица перед глаголом
6. أَعَادَ — аада — повторить
7. تُعَيِّدُ — туйду — ты повторяешь (мужчине)
8. بَبْطُءٍ — би-бут-ин — медленно
9. مِنْ فَضْلِكَ — мин фадлика — пожалуйста (мужчине)
10. مِنْ فَضْلِكِ — мин фадлики — пожалуйста (женщине)

### ГРАММАТИКА

1. **Отрицание:** لَا ставится перед глаголом: لَا أَفْهَمُ — «я не понимаю».
2. **Просьба:** هَلْ يُمْكِنُ أَنْ...? — «Можно ли...?» / «Можете ли...?»

### УПРАЖНЕНИЕ 1.8

Попросите собеседника повторить медленно, используя مِنْ فَضْلِكَ или مِنْ فَضْلِكِ.

## ЧАСТЬ 9. ИМПУЛЬС 1.9: ЧИСЛА И ВОЗРАСТ

А: كَمْ عُمْرُكَ؟ Кам ўмрука? — Сколько тебе лет? (мужчине)

В: عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً. Умри ишрўна санáтан. — Мне двадцать лет.

А: وَأَنْتِ؟ Ва-áнти? — А ты? (женщине)

В: عُمْرِي خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ سَنَةً. Умри хамсатун ва-ишрўна санáтан. — Мне двадцать пять лет.

### СЛОВАРЬ

1. كَمْ — кам — сколько?
2. عُمْر — ўмр — возраст
3. عُمْرِي — ўмри — мой возраст; мне лет
4. سَنَةً — сана — год
5. وَاحِد — вáхид — один
6. اِثْنَان — иснáни — два
7. ثَلَاثَةٌ — сáляса — три
8. أَرْبَعَةٌ — арбáа — четыре
9. خَمْسَةٌ — хамса — пять
10. عَشْرَةٌ — áшара — десять

### ГРАММАТИКА

1. **Вопрос о возрасте:** كَمْ عُمْرُكَ؟ — мужчине; كَمْ عُمْرُكِ؟ — женщине.

2. **Фраза «мне ... лет»:** عُمْرِي ... سَنَةً. В разговорной речи числительные и окончания могут отличаться по контексту; пока запоминайте готовую модель.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.9

Назовите возраст по-арабски по модели عُمْرِي ... سَنَةً.

## ЧАСТЬ 10. ИМПУЛЬС 1.10: ПРОЩАНИЕ

А: سُرِّرْتُ بِلِقَائِكَ. إِلَى الَّلِقَاءِ! Сурирту би-лика́ика. Иля-ль-лика́! — Рад(а) встрече. До встречи! (мужчине)

В: مَعَ الَّسَّلَامَةِ. وَأَنَا أَيُّضًا! Ва-а́на айдан. Ма́а-с-саля́ма! — Я тоже. До свидания!

### СЛОВАРЬ

1. سُرِّرْتُ — сурирту — я был(а) рад(а)
2. لِقَاءٌ — лика́ — встреча
3. بِلِقَائِكَ — би-лика́ика — встрече с тобой (мужчине)
4. إِلَى الَّلِقَاءِ — иля-ль-лика́ — до встречи
5. مَعَ الَّسَّلَامَةِ — ма́а-с-саля́ма — до свидания; счастливого пути
6. أَيُّضًا — а́йдан — тоже
7. غَدًا — га́дан — завтра
8. نَرَاكَ — нара́ка — увидимся (с мужчиной)
9. نَرَاكِ — нара́ки — увидимся (с женщиной)
10. بِخَيْرٍ — бихайрин — хорошо; в порядке

### ГРАММАТИКА

1. **Полезная формула прощания:** مَعَ الَّسَّلَامَةِ — «до свидания», буквально «с миром/в безопасности».

2. **Обращение к собеседнику:** в произношении окончания могут меняться в зависимости от того, обращаются к мужчине или женщине.

### УПРАЖНЕНИЕ 1.10

Составьте короткий диалог: попрощайтесь и пожелайте собеседнику всего хорошего.

## АРАБСКОЕ ПИСЬМО: ПЕРВЫЕ БУКВЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Арабское письмо пишется справа налево. Буквы меняют начертание в зависимости от позиции в слове. В этой главе начинаем с букв, которые легко соединяются с соседними буквами.

ا — алиф; обычно передаёт долгий звук «а» или служит опорой для хамзы. ب — ба; звук «б». ت — та; звук «т». ث — са; межзубный звук, похожий на английское th в thin. ن — нун; звук «н». ي — йа; звук «й» или долгий «и».

Примеры чтения с огласовками: بَ — ба; بِ — би; بُ — бу. تَ — та; تِ — ти; تُ — ту. بَيْت — бейт — дом. بِنْت — бинт — девочка; дочь.

Краткие гласные: َ фатха — краткое «а». ِ касра — краткое «и». ُ дамма — краткое «у». ْ сукун — после согласной нет гласного.

## ИТОГОВЫЙ СИНТЕЗ (Текст на арабском языке)

مَرْحَبًا! اسْمِي لَيْلَى. أَنَا مِنْ تُرْكِيَا، وَأَسْكُنُ فِي بَيْرُوتَ. أَتَكَلِّمُ الْعَرَبِيَّةَ قَلِيلًا، وَأَتَعَلَّمُ لَهَا  
!يَوْمًا. أَعْمَلُ مُعَلِّمَةً. كَيْفَ حَالُكَ؟ أَنَا بِخَيْرٍ، شُكْرًا. سُرَرْتُ بِإِلِقَائِكَ. إِلَى الْإِلْقَاءِ

Перевод: «Привет! Меня зовут Лейля. Я из Турции и живу в Бейруте. Я немного говорю по-арабски и учусь каждый день. Я учительница. Как ты? У меня всё хорошо, спасибо. Рада встрече. До свидания!»

## ФИНАЛЬНОЕ УПРАЖНЕНИЕ

Напишите по-арабски короткий диалог-знакомство (6–8 реплик): поздоровайтесь, назовите имя и страну, спросите, как дела и где живёт собеседник. Используйте арабское письмо, подсказки по произношению и слова из главы.

## ИТОГОВЫЙ ЧЕК-ЛИСТ ГЛАВЫ 1

مَرْحَبًا — привет  
الْإِسْلَامُ عَلَى كَيْفِهِم — здравствуйте  
صَبَاحُ الْخَيْرِ — доброе утро  
مَسَاءُ الْخَيْرِ — добрый вечер  
شُكْرًا — спасибо  
عَفْوًا — пожалуйста; не за что  
مَا اسْمُكَ؟ — как тебя зовут? (м.)  
مَا اسْمُكِ؟ — как тебя зовут? (ж.)  
اسْمِي — меня зовут  
أَنَا — я  
أَنْتَ — ты (м.)  
أَنْتِ — ты (ж.)  
كَيْفَ حَالُكَ؟ — как ты? (м.)  
أَنَا بِخَيْرٍ — у меня всё хорошо  
مِنْ أَيْنَ؟ — откуда?  
تُرْكِيَا — Турция  
مِصْرَ — Египет  
فِي — в  
أَسْكُنُ — я живу  
لُغَةً — язык  
الْعَرَبِيَّةَ — арабский язык  
أَتَكَلِّمُ — я говорю  
لَا أَفْهَمُ — я не понимаю  
مُعَلِّمٌ — учитель  
مُعَلِّمَةٌ — учительница  
كَمْ عُمْرُكَ؟ — сколько тебе лет? (м.)  
إِلَى الْإِلْقَاءِ — до встречи  
مَعَ الْإِسْلَامِ — до свидания

## **СТАТИСТИКА ПРОГРЕССА СЛОВАРНОГО ЗАПАСА**

Цель учебника: 1 000 самых частотных и практичных слов современного литературного арабского языка.

Пройдено в предыдущих главах: 0 слов.

Изучено в главе 1: 100 новых слов и выражений.

Суммарный накопленный прогресс: 100 / 1 000 слов (10,00%).

## **Глава 2. فِي الْمَطَارِ: أَيْنَ الْجَوَازُ؟ (В АЭРОПОРТУ: ГДЕ ПАСПОРТ?)**

*(Тематическая лексика: аэропорт, документы, регистрация, багаж и посадка; предлоги  
места и вопросы)*

## ЧАСТЬ 1. ИМПУЛЬС 2.1: فِي الْمَطَارِ (В АЭРОПОРТУ)

А: أَيُّنَ الْمَطَارِ؟ Айна аль-матāру? — Где аэропорт?

В: الْمَطَارُ هُنَا، قَرِيبٌ. Аль-матāру хунā, карибун. — Аэропорт здесь, близко.

А: شُكْرًا. Шукран. — Спасибо.

### СЛОВАРЬ

1. مَطَار — матār — аэропорт
2. فِي — фи — в
3. أَيُّنَ — айна — где?
4. هُنَا — хунā — здесь
5. هُنَاكَ — хунāка — там
6. قَرِيبٌ — кариб — близкий, близко
7. بَعِيدٌ — баид — далёкий, далеко
8. مَدْخَلٌ — мадхаль — вход
9. مَخْرَجٌ — махрадж — выход
10. مَبْنًى — мабнā — здание

### ГРАММАТИКА И ЧТЕНИЕ

1. **Предлог فِي**: означает «в»: فِي الْمَطَارِ — «в аэропорту».

2. **Вопросительное слово أَيُّنَ**: означает «где?». Например: أَيُّنَ الْمَدْخَلِ؟ — «Где вход?»

### УПРАЖНЕНИЕ 2.1

Переведите на арабский: «Где выход?» и «Аэропорт здесь».

## ЧАСТЬ 2. ИМПУЛЬС 2.2: جَوَازُ السَّفَرِ (ПАСПОРТ)

A: أَيَّنَ جَوَازُ سَفَرِي؟ Айна джавазу сафари? — Где мой паспорт?

B: جَوَازُ سَفَرِكَ فِي الْحَقِيْبَةِ. Джавазу сафарика фи-ль-хакиба. — Твой паспорт в сумке.  
(обращение к мужчине)

A: شُكْرًا! Шукран! — Спасибо!

### СЛОВАРЬ

1. جَوَاز — джаваз — паспорт; разрешение
2. جَوَازُ السَّفَرِ — джавазу-с-сафар — паспорт
3. سَفَر — сафар — путешествие
4. جَوَازِي — джавази — мой паспорт
5. جَوَازِكَ — джавазука — твой паспорт (мужчине)
6. جَوَازِكِ — джавазуки — твой паспорт (женщине)
7. حَقِيْبَةٌ — хакиба — сумка, багаж
8. حَقِيْبَتِي — хакибати — моя сумка
9. وَثِيْقَةٌ — васика — документ
10. بِطَاقَةٌ — битака — карточка, удостоверение

### ГРАММАТИКА

1. **Притяжательное окончание:** جَوَازِي — «мой паспорт»; ي (-и) означает «мой/моя». -ул2. Существительное جَوَازُ السَّفَرِ буквально означает «разрешение на путешествие» и жит обычным словом для паспорта.

### УПРАЖНЕНИЕ 2.2

Скажите по-арабски: «Мой паспорт в сумке».

### ЧАСТЬ 3. ИМПУЛЬС 2.3: تَذْكِرَةُ الْطَائِرَةِ (АВИАБИЛЕТ)

A: هَلْ هَذِهِ تَذْكِرَةُ الْطَائِرَةِ؟ Халь хазиhi тазкирату-т-таира? — Это авиабилет?

B: نَعَمْ، هَذِهِ تَذْكِرَتِي. Наам, хазиhi тазкирати. — Да, это мой билет.

#### СЛОВАРЬ

1. تَذْكِرَةُ — тазкира — билет
2. طَائِرَةٌ — таира — самолёт
3. تَذْكِرَةُ الْطَائِرَةِ — тазкирату-т-таира — авиабилет
4. رَحْلَةٌ — рихля — поездка, рейс
5. رَحْلَةُ الْطَائِرَةِ — рихляту-т-таира — авиарейс
6. ذَهَابٌ — захаб — путь туда; отправление
7. عَوْدَةٌ — авда — возвращение
8. ذَهَابٌ وَعَوْدَةٌ — захаб ва-авда — билет туда и обратно
9. هَذَا — хаза — это, этот (м. р.)
10. هَذِهِ — хазиhi — это, эта (ж. р.)

#### ГРАММАТИКА

1. **Указательные слова:** هَذَا употребляется с существительными мужского рода, هَذِهِ — с существительными женского рода.

2. **Вопросительная частица هَلْ:** ставится в начале вопроса с ответом «да» или «нет»:  
هَلْ هَذِهِ تَذْكِرَتُكَ? — «Это твой билет?»

#### УПРАЖНЕНИЕ 2.3

Спросите по-арабски: «Это авиабилет?» Ответьте: «Да, это мой билет».

## ЧАСТЬ 4. ИМПУЛЬС 2.4: تَسْجِيلُ الِدُخُول (РЕГИСТРАЦИЯ НА РЕЙС)

A: أَيَّنَ مَكْتَبُ التَّسْجِيلِ؟ Айна мактабу-т-тасджиль? — Где стойка регистрации?  
B: مَكْتَبُ التَّسْجِيلِ هُنَاكَ. Мактабу-т-тасджили хунака. — Стойка регистрации там.

### СЛОВАРЬ

1. تَسْجِيلٌ — тасджиль — регистрация
2. مَكْتَبٌ — мактаб — стойка, офис, стол
3. مَكْتَبُ التَّسْجِيلِ — мактабу-т-тасджиль — стойка регистрации
4. رَقْمٌ — ракам — номер
5. رَقْمُ الرَّجُلَةِ — ракаму-р-рихля — номер рейса
6. مَوْعِدٌ — мавид — время, назначенный срок
7. وَقْتُ — вакыт — время
8. مُوظَّفٌ — мувазаф — сотрудник (м.)
9. مُوظِّفَةٌ — мувазафа — сотрудница
10. نَافِذَةٌ — нафиза — окно, окошко обслуживания

### ГРАММАТИКА

-артсигер<sup>1</sup>. **Связка двух существительных:** مَكْتَبُ التَّسْجِيلِ — буквально «стойка ции». Второе слово уточняет первое.

2. **Вопрос о месте:** أَيَّنَ مَكْتَبُ التَّسْجِيلِ? — «Где стойка регистрации?»

### УПРАЖНЕНИЕ 2.4

Скажите по-арабски: «Где стойка регистрации?» и «Номер рейса».

## ЧАСТЬ 5. ИМПУЛЬС 2.5: الْحَقَائِبُ وَالْأَمْتَعَةُ (СУМКИ И БАГАЖ)

- A: هَذِهِ حَقِيْبَتُكَ؟ Халь хазиhi хакибатука? — Это твоя сумка? (мужчине)  
B: لَآ، حَقِيْبَتِي سَوْدَاءُ. Ля, хакибати саудāу. — Нет, моя сумка чёрная.

### СЛОВАРЬ

1. حَقِيْبَةٌ — хакиба — сумка
2. حَقَائِبٌ — хакаиб — сумки (мн. ч.)
3. أَمْتَعَةٌ — амтия — багаж, вещи
4. حَقِيْبَةُ السَّافِرِ — хакибату-с-сафар — дорожная сумка
5. حَقِيْبَةُ الْكَبِيرَةِ — хакибатун кабиратун — большая сумка
6. كَبِيرٌ — кабир — большой
7. صَغِيرٌ — сагир — маленький
8. أَسْوَدٌ — асвад — чёрный (м. р.)
9. سَوْدَاءٌ — саудā — чёрная (ж. р.)
10. أَبْيَضٌ — абйад — белый (м. р.)

### ГРАММАТИКА

1. **Прилагательное после существительного:** حَقِيْبَةُ الْكَبِيرَةِ — «большая сумка». Прилагательное обычно следует за существительным.
2. В литературном арабском прилагательное согласуется с существительным по роду и числу: حَقِيْبَةُ سَوْدَاءٍ — «чёрная сумка».

### УПРАЖНЕНИЕ 2.5

-речОпишите свою сумку одним словом: كَبِيرَةٍ (большая), صَغِيرَةٍ (маленькая), سَوْدَاءٍ (чёрная) или أَبْيَضٍ (белая).

## ЧАСТЬ 6. ИМПУЛЬС 2.6: أَيُّنَ؟ فَوْقَ وَتَحْتَ (ГДЕ? НАД И ПОД)

- A: أَيُّنَ الْجَوَازُ? Айна аль-джавазу? — Где паспорт?  
B: فَوْقَ الطَّائِلَةِ. Фаука-т-тавиля. — На столе.  
A: وَأَيُّنَ الْحَقِيْبَةُ? Ва-айна аль-хакиба? — А где сумка?  
B: تَحْتَ الْكُرْسِيِّ. Тахта-ль-курсиййи. — Под стулом.

### СЛОВАРЬ

1. فَوْقَ — фаука — над; на
2. تَحْتَ — тахта — под
3. أَمَامَ — амāма — перед
4. خَلْفَ — хальфа — позади
5. بِيَجَانِبِ — би-джāниби — рядом с
6. طَائِلَةٌ — тавиля — стол
7. كُرْسِيٌّ — курсийй — стул
8. بَابٌ — бāб — дверь
9. مَقْعَدٌ — макад — место, сиденье
10. مَقْعَدُ الطَّائِرَةِ — макаду-т-таира — место в самолёте

### ГРАММАТИКА

1. Слова положения: فَوْقَ — «над/на», تَحْتَ — «под», أَمَامَ — «перед».
2. Эти слова обычно ставятся перед существительным: فَوْقَ الطَّائِلَةِ — «на столе».

### УПРАЖНЕНИЕ 2.6

Скажите по-арабски, где находится паспорт: на столе или под стулом.

## ЧАСТЬ 7. ИМПУЛЬС 2.7: جَوَازُ السَّفَرِ (ПАСПОРТ И ВИЗА)

-жумА: هَلْ مَعَكَ جَوَازُ السَّفَرِ؟ Халь маака джавазу-с-сафар? — У тебя с собой паспорт? чине)

-саВ: نَعَمْ، مَعِيَ جَوَازِي وَتَأْشِيرَتِي. Наам, май джавазу ва-таширати. — Да, со мной мой порт и моя виза.

### СЛОВАРЬ

1. مَع — маа — с; вместе с
2. مَعِيَ — май — со мной; у меня с собой
3. مَعَكَ — маака — с тобой; у тебя с собой (мужчине)
4. مَعكِ — мааки — с тобой; у тебя с собой (женщине)
5. تَأْشِيرَةٌ — ташира — виза
6. تَأْشِيرَتِي — таширати — моя виза
7. صَالِحٌ — салих — действительный, годный
8. صَالِحٌ حَتَّى — салих хатта — действителен до
9. تَارِيخٌ — тарих — дата
10. صُورَةٌ — сура — фотография

### ГРАММАТИКА

1. **Предлог مَع:** означает «с» или «при себе»: مَعِيَ جَوَازِي — «у меня с собой паспорт».
2. **Притяжательное окончание:** تَأْشِيرَتِي — «моя виза»; окончание ي добавляет значение «мой/моя».

### УПРАЖНЕНИЕ 2.7

Ответьте по-арабски: «Да, у меня с собой паспорт и виза».

## ЧАСТЬ 8. ИМПУЛЬС 2.8: عَنْدَ مَكْتَبِ الْتَّسْجِيلِ (У СТОЙКИ РЕГИСТРАЦИИ)

-жумА: جَوَازُ الْسَّفَرِ، مِنْ فَضْلِكَ. Джавазу-с-сафар, мин фадлика. — Паспорт, пожалуйста.  
чине)

В: تَفَضَّلْ. هَذِهِ تَذَكُّرَتِي. Тафаддаль. Хазихи тазкирати. — Вот, пожалуйста. Это мой билет.

А: هَلْ لَدَيْكَ حَقِيْبَةٌ؟ Халь ладайка хакибатун? — У вас есть багаж? (мужчине)

В: نَعَمْ، حَقِيْبَةٌ وَاحِدَةٌ. Наам, хакибатун вахидатун. — Да, одна сумка.

### СЛОВАРЬ

1. عَنْدَ — инда — у; при; возле
2. لَدَى — лада — у кого-либо имеется
3. لَدَيْكَ — ладайка — у тебя есть (мужчине)
4. لَدَيْكِ — ладайки — у тебя есть (женщине)
5. تَفَضَّلْ — тафаддаль — пожалуйста; вот, возьмите
6. وَاحِدٌ — вахид — один (м. р.)
7. وَاحِدَةٌ — вахида — одна (ж. р.)
8. حَقِيْبَةٌ وَاحِدَةٌ — хакибатун вахидатун — одна сумка
9. مُمْتَازٌ — мумтаз — отлично
10. تَمَامٌ — тамам — хорошо; готово

### ГРАММАТИКА

1. **Выражение наличия** لَدَيْكَ حَقِيْبَةٌ؟ — «У вас есть сумка?»
2. **Числительное согласуется с родом:** وَاحِدَةٌ — «одна» с существительным женского рода حَقِيْبَةٌ.

### УПРАЖНЕНИЕ 2.8

Скажите по-арабски: «У меня одна сумка».

## ЧАСТЬ 9. ИМПУЛЬС 2.9: إِلَى أَيِّنَ؟ (КУДА?)

А: إِلَى أَيِّنَ تَذْهَبُ؟ Иля айна тазхабу? — Куда вы направляетесь? (мужчине)

В: أَذْهَبُ إِلَى بَيْرُوتَ. Азхабу иля Бейрут. — Я еду в Бейрут.

А: وَمَتَى الرِّحْلَةُ؟ Ва-мата-р-рихля? — А когда рейс?

В: الرِّحْلَةُ الْيَوْمَ. Ар-рихляту-ль-йаума. — Рейс сегодня.

### СЛОВАРЬ

1. إِلَى — иля — в; к; до
2. ذَهَبَ — захаба — идти, ехать
3. أَذْهَبُ — азхабу — я иду, еду
4. تَذْهَبُ — тазхабу — ты идёшь, едешь (мужчине)
5. تَذْهَبِينَ — тазхабина — ты идёшь, едешь (женщине)
6. إِلَى أَيِّنَ? — иля айна? — куда?
7. مَتَى? — мата? — когда?
8. الْيَوْمَ — аль-йаум — сегодня
9. غَدًا — гадан — завтра
10. بَعْدَ — баада — после

### ГРАММАТИКА

1. **Предлог направления إِلَى:** означает «в/к»: إِلَى بَيْرُوتَ — «в Бейрут».
2. **Формы настоящего времени:** أَذْهَبُ — «я еду», تَذْهَبُ — «ты едешь» (мужчине), تَذْهَبِينَ — (женщине).

### УПРАЖНЕНИЕ 2.9

Спросите по-арабски, куда направляется собеседник и когда его рейс.

## ЧАСТЬ 10. ИМПУЛЬС 2.10: إِلَى الْوُقُوفِ فِي: (ДО ВСТРЕЧИ В АЭРОПОРТУ)

A: شُكْرًا عَلَى مُسَاعَدَتِكَ. Шукран аля мусаадатика. — Спасибо за помощь. (мужчине)

B: رَحْلَةً سَعِيدَةً! Афван. Рихлятан саида! — Не за что. Счастливого пути!

A: إِلَى الْوُقُوفِ! Иля-ль-лика! — До встречи!

### СЛОВАРЬ

1. شُكْرًا — шукран — спасибо
2. عَلَى — аля — за; на
3. مُسَاعَدَةً — мусаада — помощь
4. مُسَاعَدَتِي — мусаадати — моя помощь
5. رَحْلَةً — рихля — поездка, рейс
6. سَعِيدَةً — саид — счастливый, приятный
7. رَحْلَةً سَعِيدَةً — рихлятун саида — счастливого пути
8. إِلَى الْوُقُوفِ — иля-ль-лика — до встречи
9. مَعَ السَّيَاحَةِ — маа-с-саляма — до свидания; счастливого пути
10. وَصَلَ — васалья — прибывать, достигать

### ГРАММАТИКА

1. **Благодарность за что-либо:** شُكْرًا عَلَى... — «спасибо за...».
2. **Пожелание:** رَحْلَةً سَعِيدَةً — «счастливого пути». Запомните как готовую формулу.

### УПРАЖНЕНИЕ 2.10

Составьте короткий диалог у стойки регистрации. Попросите показать билет и попрощайтесь фразой رَحْلَةً سَعِيدَةً.

## АРАБСКОЕ ПИСЬМО: НОВЫЕ БУКВЫ

Продолжаем знакомство с арабскими буквами. Буквы пишутся справа налево; большинство соединяется с соседними буквами.

م — мим; звук «м». Пример: مَطَار — аэропорт. ل — лям; звук «л». Пример: لَ — нет; не-  
-ыдерж — каф; звук «к». Пример: كَمْ — сколько? ر — ра; звук «р». Эта буква соединяется с  
душей, но не соединяется со следующей. Пример: د مَطَار — даль; звук «д». Не соединяется со  
следующей буквой. Пример: س مَدْخَل — син; звук «с». Пример: سَفَر — путешествие.

Прочитайте по слогам: مَطَار — ма-тār — аэропорт. مَدْخَل — мад-халь — вход. سَفَر — са-  
фар — путешествие. كَمْ — кам — сколько?

## ИТОГОВЫЙ СИНТЕЗ (Текст на арабском языке)

مَرْحَبًا! أَنَا فِي الْمَطَارِ. جَوَازُ سَفَرِي وَتَذْكَرَتِي مَعِي. أَيْنَ مَثَبُ التَّسْجِيلِ؟ هُنَاكَ. هَذِهِ حَقِيْبَةٌ  
وَاحِدَةٌ. أَذْهَبُ إِلَى بَيْرُوتَ الْيَوْمِ. شِئْرًا عَلَى مَسَاعِدَتِكَ. رَحْلَةٌ سَعِيْدَةٌ! إِلَى الْوَلَقَاءِ!

Перевод: «Привет! Я в аэропорту. Мой паспорт и билет со мной. Где стойка регистрации? Там. У меня одна сумка. Сегодня я еду в Бейрут. Спасибо за помощь. Счастливого пути! До встречи!»

## ФИНАЛЬНОЕ УПРАЖНЕНИЕ

Напишите по-арабски короткий диалог (8–10 реплик) в аэропорту. Спросите, где стойка регистрации, покажите паспорт и билет, уточните, где находится сумка, назовите пункт назначения и попрощайтесь. Используйте арабское письмо и подсказки произношения.

## ИТОГОВЫЙ ЧЕК-ЛИСТ ГЛАВЫ 2

مَطَار — аэропорт  
فِي — в  
أَيْنَ — где?  
هُنَا — здесь  
هُنَاكَ — там  
قَرِيب — близко  
بَعِيد — далеко  
مَدْخَل — вход  
مَخْرَج — выход  
مَبْنَى — здание  
جَوَازُ السَّفَر — паспорт  
سَفَر — путешествие  
جَوَازِي — мой паспорт  
حَقِيْبَةٌ — сумка  
وَشِيْقَةٌ — документ  
بِطَاقَةٌ — карточка  
تَذْكَرَةٌ — билет  
طَائِرَةٌ — самолёт  
رَحْلَةٌ — рейс  
ذَهَابٌ وَعَوْدَةٌ — туда и обратно  
هَذَا — этот  
هَذِهِ — эта  
هَلْ — вопросительная частица  
تَسْجِيلٌ — регистрация  
مَثَبٌ — стойка, офис  
رَقْمٌ — номер  
وَقْتُ — время  
مَوْطَفٌ — сотрудник  
نَافِذَةٌ — окно обслуживания  
أَمْتِعَةٌ — багаж  
كَبِيرٌ — большой

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| صَغِيرٌ            | — маленький        |
| أَسْوَدٌ           | — чёрный           |
| أَبْيَضٌ           | — белый            |
| فَوْقَ             | — над, на          |
| تَحْتَ             | — под              |
| أَمَامَ            | — перед            |
| خَلْفَ             | — позади           |
| بِجَانِبِ          | — рядом с          |
| طَاوِلَةٌ          | — стол             |
| كُرْسِيٌّ          | — стул             |
| مَقْعَدٌ           | — сиденье          |
| عِندَ              | — с; при себе      |
| عِندِي             | — у меня с собой   |
| تَأْشِيرَةٌ        | — виза             |
| صَالِحٌ            | — действительный   |
| تَارِيخٌ           | — дата             |
| صُورَةٌ            | — фотография       |
| عِنْدَ             | — у; возле         |
| لَدَيْكَ           | — у тебя есть (м.) |
| تَفَضَّلْ          | — вот, пожалуйста  |
| وَاحِدَةٌ          | — одна             |
| إِلَى              | — в; к             |
| أَذْهَبُ           | — я иду, еду       |
| مَتَى؟             | — когда?           |
| الْيَوْمَ          | — сегодня          |
| غَدًا              | — завтра           |
| شُكْرًا عَلى       | — спасибо за       |
| مُسَاعَدَةٍ        | — помощь           |
| رَحْلَةً سَعِيدَةً | — счастливого пути |
| إِلَى الْوُقُوعِ   | — до встречи       |
| مَعَ السَّلَامَةِ  | — до свидания      |

## СТАТИСТИКА ПРОГРЕССА СЛОВАРНОГО ЗАПАСА

Цель учебника: 1 000 самых частотных и практичных слов современного литературного арабского языка.

Пройдено в предыдущих главах: 100 слов.

Изучено в главе 2: 100 новых слов и выражений.

Суммарный накопленный прогресс: 200 / 1 000 слов (20,00%).

### **Глава 3. فِي الْفُنْدُقِ: هَلْ لَدَيَّ غُرْفَةٌ مَحْجُوزَةٌ؟ (В ГОСТИНИЦЕ: У МЕНЯ ЕСТЬ ЗАБРОНИРОВАННЫЙ НОМЕР?)**

*(Тематическая лексика: гостиница, номер, бронирование, цена, ключ, дни, ночи, удобства; предлоги места, вопросы о количестве и наличии)*

## ЧАСТЬ 1. ИМПУЛЬС 3.1: أَيَّنَ الْفُنْدُقُ? (ГДЕ ГОСТИНИЦА?)

А: أَيَّنَ الْفُنْدُقُ? Айна аль-фу́ндук? — Где гостиница?

В: الْفُنْدُقُ قَرِيبٌ. Аль-фу́ндук карибун. — Гостиница близко.

А: شُكْرًا. Шукран. — Спасибо.

### СЛОВАРЬ

1. فُنْدُقٌ — фу́ндук — гостиница, отель
2. أَيَّنَ — айна — где?
3. قَرِيبٌ — кариб — близкий, близко
4. بَعِيدٌ — байд — далёкий, далеко
5. هُنَا — хуна — здесь
6. هُنَاكَ — хуна́ка — там
7. مَطْعَمٌ — ма́там — ресторан
8. مَتَجَرٌ — ма́тджар — магазин
9. سُوقٌ — су́к — рынок
10. صَيْدَلِيَّةٌ — сайдали́йя — аптека

### ГРАММАТИКА И ЧТЕНИЕ

1. **Вопрос о местонахождении:** أَيَّنَ الْفُنْدُقُ? — «Где гостиница?». Используется أَيَّنَ (где?) и определённый артикль -ال (аль-) перед существительным.

2. **Предлог فِي (в):** فِي الْفُنْدُقِ — «в гостинице».

### УПРАЖНЕНИЕ 3.1

Переведите на арабский: «Где ресторан?» и «Магазин здесь».

## ЧАСТЬ 2. ИМПУЛЬС 3.2: غُرْفَةٌ (НОМЕР)

А: هَلْ تَوْجَدُ غُرْفَةً فَارِغَةً؟ Халь туджаду гурфатун фаригатун? — Есть ли свободный номер?

В: نَعَمْ، تَوْجَدُ غُرْفَةً. Наам, туджаду гурфатун. — Да, есть номер.

А: شُكْرًا جَازٍ. Шукран джазилян. — Большое спасибо.

### СЛОВАРЬ

1. غُرْفَةٌ — гурфа — комната, номер
2. فَارِغٌ — фари́г — свободный, пустой (м. р.)
3. فَارِغَةٌ — фари́га — свободная, пустая (ж. р.)
4. تَوْجَدُ — туджаду — имеется, есть (ж. р.)
5. مُتَاحٌ — мута́х — доступный
6. مَحْجُوزٌ — махджу́з — забронированный
7. مُفْتָاحٌ — мифта́х — ключ
8. سَرِيرٌ — сари́р — кровать
9. حَمَامٌ — хамма́м — ванная комната
10. تِلْفَازٌ — тильфа́з — телевизор

### ГРАММАТИКА

-неж. **Выражение наличия:** تَوْجَدُ (есть, имеется) используется для существительныхского рода (غُرْفَةٌ — женского рода).

2. **Согласование прилагательных:** فَارِغَةٌ (свободная) согласуется с غُرْفَةٌ (комната) по женскому роду.

### УПРАЖНЕНИЕ 3.2

Спросите по-арабски: «Есть ли свободный номер?» и ответьте: «Да, есть».

### ЧАСТЬ 3. ИМПУ 3.3: الَحَجَّزُ (БРОНИРОВАНИЕ)

A: هَلْ لَدَيْكَ حَجَّزٌ؟ Халь лада́йка ха́джзун? — У тебя есть бронирование? (мужчине)

B: نَعَمْ، لَدَيَّ حَجَّزٌ بِاسْمِ عَلِيٍّ. Наам, лада́йя ха́джзун би-исми Алий. — Да, у меня есть бронирование на имя Али.

#### СЛОВАРЬ

1. حَجَّزٌ — ха́джз — бронирование, резервация
2. لَدَيْكَ — лада́йка — у тебя есть (мужчине)
3. لَدَيْكِ — лада́йки — у тебя есть (женщине)
4. لَدَيَّ — лада́йя — у меня есть
5. بِاسْمِ — би-исми — на имя (кого-то)
6. اسْمٍ — исм — имя
7. رَقْمٌ — ра́кам — номер
8. رَقْمُ الْحَجَّزِ — ра́кму-ль-хаджз — номер бронирования
9. تَأْكِيدٌ — та́кид — подтверждение
10. وَثِيقَةٌ — васи́ка — документ

#### ГРАММАТИКА

1. Конструкция لَدَى (у кого-либо есть): لَدَيَّ حَجَّزٌ — «у меня есть бронирование».
2. Предлог بِ (би-): означает «на» в значении «на имя»: بِاسْمِ عَلِيٍّ — «на имя Али».

#### УПРАЖНЕНИЕ 3.3

Скажите по-арабски: «У меня есть бронирование на имя Лейля».

## ЧАСТЬ 4. ИМПУЛЬС 3.4: الْمَسْعُورُ وَالْأَيَّامُ (ЦЕНА И ДНИ)

А: مَا سِعْرُ الْغُرْفَةِ لِلَّيْلَةِ وَاحِدَةٍ؟ Ма сиру-ль-гурфати ли-ляйлятин вахидатин? — Какова цена номера за одну ночь?

В: مائة دولار. Миа́ту ду́ла́рин. — Сто долларов.

### СЛОВАРЬ

1. سِعْر — сир — цена
2. لَيْلَةٌ — ляйля — ночь
3. يَوْمٌ — йаум — день
4. وَاحِدٌ — вахид — один (м. р.)
5. وَاحِدَةٌ — вахида — одна (ж. р.)
6. دُولَارٌ — ду́ла́р — доллар
7. مِائَةٌ — миа — сто
8. عِشْرُونَ — ишруна — двадцать
9. خَمْسُونَ — хамсуна — пятьдесят
10. غَالٍ — гхāлин — дорогой

### ГРАММАТИКА

-неж1. **Вопрос о цене:** مَا سِعْرُ...? — «Какова цена...?». Прилагательное لَيْلَةٍ (ночь)ского рода, поэтому числительное وَاحِدَةٌ (одна) тоже женского рода.

2. **Числа:** مِائَةٌ (сто) — основное числительное для обозначения сотни.

### УПРАЖНЕНИЕ 3.4

Спросите по-арабски: «Сколько стоит номер за одну ночь?» Ответьте: «Пятьдесят долларов».

## ЧАСТЬ 5. ИМПУЛЬС 3.5: مِفْتَاحُ الْغُرْفَةِ (КЛЮЧ ОТ НОМЕРА)

А: هَلْ يُمْكِنُنِي الْحُصُولُ عَلَى مِفْتَاحِ الْغُرْفَةِ؟ Халь юмкинуни-ль-хусулю аля мифтахи-ль-гурфати? — Могу ли я получить ключ от номера?

В: تَفَضَّلْ. رَقْمُ غُرْفَتِكَ عَشْرَةٌ. Тафаддаль. Рақму гурфатика ашаратун. — Пожалуйста. Номер вашего номера — десять. (обращение к мужчине)

### СЛОВАРЬ

1. مِفْتَاح — мифта́х — ключ
2. الْحُصُولُ عَلَى — аль-хусу́лю аля́ — получать что-либо
3. يُمْكِنُ — юмкину — можно, возможно
4. رَقْمٌ — ра́кам — номер, число
5. رَقْمُ الْغُرْفَةِ — ра́кму-ль-гурфати — номер комнаты
6. عَشْرَةٌ — а́шара — десять
7. وَاحِدٌ — ва́хид — один
8. اِثْنَانٌ — исна́ни — два
9. ثَلَاثَةٌ — саля́са — три
10. تَفَضَّلْ — тафаддаль — пожалуйста; вот, возьмите

### ГРАММАТИКА

1. **Вопрос о возможности:** هَلْ يُمْكِنُنِي...? — «Могу ли я...?».\n2. **Числительные:** В арабском числа от 3 до 10 согласуются с родом существительного, но обычно наоборот: т.е. для женского рода существительных используется форма мужского рода числительного (без ة). Однако здесь пока даны общие формы для упрощения, основной упор на распознавание. ##### (десять) здесь выступает как существительное, обозначающее число.

### УПРАЖНЕНИЕ 3.5

Скажите по-арабски: «Мой номер — одиннадцать» (используйте رَقْمُ غُرْفَتِي أَحَدَ عَشَرَ).

## ЧАСТЬ 6. ИМПУЛЬС 3.6: لَيْلَةٌ وَاحِدَةٌ أَمْ لَيْلَتَانِ؟ (ОДНА НОЧЬ ИЛИ ДВЕ НОЧИ?)

А: كَمْ لَيْلَةٍ؟ Кам лййлятан? — Сколько ночей?

В: لَيْلَةٌ وَاحِدَةٌ. Лййлятун вахидатун. — Одна ночь.

А: هَلْ تَرْيَدُ لَيْلَتَيْنِ؟ Халь туриду лййлятайни? — Ты хочешь две ночи? (мужчине)

В: لَا، شُكْرًا، لَيْلَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطْ. Ля, шукран, лййлятун вахидатун факат. — Нет, спасибо, только одна ночь.

### СЛОВАРЬ

1. كَمْ — кам — сколько?
2. لَيْلَةٌ — лййля — ночь
3. لَيْلَتَانِ — лййлятайни — две ночи
4. أَيَّامٌ — аййам — дни (мн. ч. от يَوْمٌ)
5. فَقَطْ — факат — только
6. تَرْيَدُ — туриду — ты хочешь (мужчине)
7. تَرْيدينِ — туридина — ты хочешь (женщине)
8. أُرِيدُ — уриду — я хочу
9. إِقَامَةٌ — икама — проживание
10. مَدَّةٌ — мудда — срок, период

### ГРАММАТИКА

1. **Вопрос о количестве:** كَمْ...? — «Сколько...?». После كَمْ существительное стоит в винительном падеже (لَيْلَةً).

2. **Двойственное число:** لَيْلَتَانِ — «две ночи». Для обозначения двух предметов используется суффикс -انِ (ани).

### УПРАЖНЕНИЕ 3.6

Спросите по-арабски: «Сколько дней?» Ответьте: «Два дня» (يَوْمَانِ).

## ЧАСТЬ 7. ИМПУЛЬС 3.7: **إِنْتَرْنِت وَتَكْثِيْف** (ИНТЕРНЕТ И КОНДИЦИОНЕР)

А: **هَلْ يُوْجَدُ إِنْتَرْنِت فِي الْغُرْفَةِ؟** Халь юджаду интарнит фи-ль-гурфати? — Есть ли интернет в номере?

В: **نَعَمْ، يُوْجَدُ إِنْتَرْنِت وَتَكْثِيْف**. Наам, юджаду интарнит ва-такйифун. — Да, есть нет и кондиционер.

### СЛОВАРЬ

1. **إِنْتَرْنِت** — интарнит — интернет
2. **تَكْثِيْف** — такйиф — кондиционер
3. **يُوْجَدُ** — юджаду — имеется, есть (м. р.)
4. **فِي** — фи — в
5. **غُرْفَة** — гурфа — комната, номер
6. **حَمَام** — хаммам — ванная комната
7. **هَاتِف** — ха́тиф — телефон
8. **مَاء** — ма — вода
9. **كُهْرَبَاء** — кахраба — электричество
10. **مُفْعَل** — му́фааль — включенный; активированный

### ГРАММАТИКА

1. **Выражение наличия:** **يُوْجَدُ** (есть, имеется) используется для существительных мужского рода (**إِنْتَرْنِت** — мужского рода).

2. **Союз (ва):** означает «и»: **إِنْتَرْنِت وَتَكْثِيْف** — «интернет и кондиционер».

### УПРАЖНЕНИЕ 3.7

Спросите по-арабски: «Есть ли кондиционер в номере?» Ответьте: «Да, есть».

## ЧАСТЬ 8. ИМПУЛЬС 3.8: خُرُوجٌ وَدُخُولٌ (ВЫЕЗД И ВЪЕЗД)

А: مَتَى سَجِّلُ الْخُرُوجَ؟ Матá сáджжилю-ль-хурúдж? — Когда выезд?

В: سَجِّلُ الْخُرُوجَ فِي السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ. Сáджжилю-ль-хурúдж фи-с-сáати-ль-хáдийата áшарата. — Выезд в одиннадцать часов.

### СЛОВАРЬ

1. خُرُوجٌ — хурúдж — выезд; выход
2. دُخُولٌ — духúль — въезд; вход
3. سَجِّلُ — сáджджаля — регистрировать
4. مَتَى — матá — когда?
5. سَاعَةٌ — сáа — час; часы
6. الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ — аль-хáдийата áшарата — одиннадцать (для часов)
7. عَشْرَةَ — áшара — десять
8. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ — ас-сáату-ль-ва́хидату — один час

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.